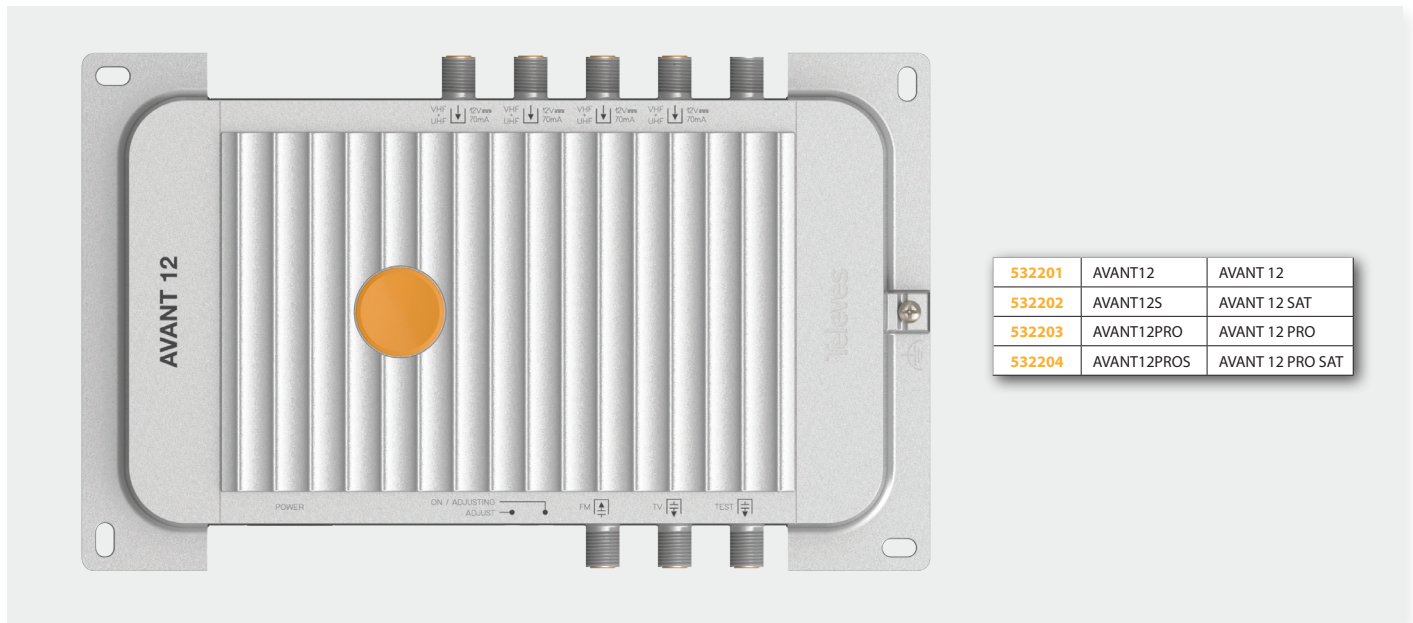


Cabecera de amplificación programable / Programmable head-end amplifier / Station d'amplification programmable / Central de amplificação programável / Centrale di amplificazione programmabile / Programmierbarer Verstärker / Programowalny wzmacniacz z cyfrowym

Refs. 532201 (AVANT12), 532202 (AVANT12S), 532203 (AVANT12PRO), 532204 (AVANT12PROS).



IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS / IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA / ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA / WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE / WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA /

ES Instalación segura

1. Lea las instrucciones antes de manipular o conectar el equipo. Conserve estas instrucciones. Preste atención a todas las advertencias. Siga todas las instrucciones.
2. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
3. No utilice este aparato cerca del agua. El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua, no situar objetos llenos de líquidos sobre o cerca del aparato tales como vasos si no tiene la suficiente protección.
4. No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Dejar un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
5. No situar el equipo en ambientes de humedad elevada.
6. No instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.
7. No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
8. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.

Utilización segura de equipos conectados a la red eléctrica

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- La tensión de red de este producto ha de ser de: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) o 220-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532201, 532203).

- No enchufe el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- La toma de red eléctrica debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
- Para desconectar el equipo de la red eléctrica, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- No pise ni pellizque el cable de red, tenga especial cuidado con las clavijas, tomas de corriente y en el punto del cual salen del aparato.
- Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos períodos de tiempo.
- Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato se haya dañado de cualquier forma, como cuando el cable de red o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o haya sufrido una caída.

Advertencia

- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red eléctrica.
- No conecte el equipo a la red eléctrica hasta que esté atornillado a la pared.

EN Safe installation

1. Read these instructions before handling or connecting the equipment. Keep these instructions. Heed all warnings. Follow all instructions.

2. Clean only with dry cloth.
3. Do not use this apparatus near water. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.
4. Do not use this apparatus near water. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.
5. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. Please allow air circulation around the equipment.
6. Do not place the equipment in a highly humid environment.
7. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.
8. Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.

Safe operation of equipment connected to the mains supply

- Ambient temperature should not be higher than 45°C
- Power requirements for this product are: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) or 220-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532201, 532203).
- It is strongly recommended not to connect the equipment to the mains supply until all connections have been done.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

- To disconnect the equipment from the mains supply pull the plug never the cable.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Warning

- Reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains supply.
- This apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions. Do not connect the equipment to the mains supply until it is screwed to the wall. Please allow air circulation around the equipment.

FR Installation sécurisée

1. Lire les instructions avant de manipuler ou de brancher l'appareil. Conserver ces instructions. Tenir compte de tous les avertissements. Suivre toutes les instructions.
2. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
3. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet contenant du liquide, tel un vase, ne doit être placé sur l'appareil ou à proximité de celui-ci, sauf si l'appareil est convenablement protégé.
4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Effectuer l'installation conformément aux instructions du fabricant. Laisser un espace tout autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
5. Ne pas placer le produit dans un environnement à forte humidité.
6. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur. Ne pas placer de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
7. Ne pas placer le produit dans un lieu où il pourrait être soumis à de fortes vibrations ou à des chocs.
8. Utiliser uniquement les pièces complémentaires/accessoires spécifiés par le fabricant.

Utilisation sécurisée des éléments raccordés au réseau électrique

- La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C.
- La tension d'alimentation de ce produit doit être: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) or 220-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532201, 532203)
- Ne pas brancher le produit à l'alimentation électrique tant que toutes les autres connexions ne sont pas effectuées.
- La prise de courant doit être proche de l'appareil et facilement accessible.
- Pour débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirer uniquement sur la prise, jamais sur le cordon.
- Ne pas marcher sur le cordon d'alimentation, ni le pincer. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et aux points de sortie d'alimentation de l'appareil.
- Débrancher cet appareil par temps d'orage ou quand il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Faire effectuer toutes les réparations par du personnel qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, lorsqu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas normalement ou suite à une chute.

Avvertissement

- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas enlever le couvercle de l'appareil sans le débrancher du secteur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur avant qu'il ne soit fixé au mur.

PT Instalação segura

1. Leia as instruções antes de manusear ou ligar o equipamento. Guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos. Siga todas as instruções.
2. Limpe o equipamento apenas com um pano seco.
3. Não utilize este equipamento próximo de água. O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água, não coloque objetos com líquidos sobre ou perto do dispositivo.
4. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante. Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para fornecer ventilação adequada.
5. Não coloque o equipamento em ambientes que apresentem elevados valores de humidade.
6. Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, saídas de aquecimento, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. Não coloque fontes de chama, como velas acesas, sobre o aparelho.
7. Não coloque o equipamento onde possa ficar sujeito a fortes vibrações ou choques.
8. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

Utilização segura de equipamentos ligados à rede elétrica

- A temperatura ambiente não deverá exceder 45 °C.
- A tensão de alimentação deste equipamento deve ser: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) or 220-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532201, 532203).
- Não ligue o equipamento à rede elétrica até que todas as outras ligações tenham sido efetuadas.
- A tomada elétrica deverá estar próxima ao equipamento e ser de fácil acesso.
- Para desligar o equipamento da rede elétrica, puxe sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não pise ou aperte o cabo de alimentação, tenha especial cuidado especial com fichas, tomadas e no ponto de saída do equipamento.
- Desligue este equipamento durante tempestades atmosféricas ou quando este não for utilizado por longos períodos de tempo.
- Todas as reparações devem ser efetuadas por técnicos especializados. Solicite uma reparação sempre o equipamento se tenha danificado de alguma forma, o cabo de alimentação, a ficha, caso tenha sido derramado líquido ou tenham entrado objetos dentro do equipamento, caso o equipamento tenha sido exposto à chuva ou à humidade, caso não funcione corretamente, ou caso tenha sofrido alguma queda.

Atenção

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento à chuva ou à humidade.
- Não retire a tampa do equipamento sem antes o desligar da rede elétrica.
- Este equipamento deverá ser afixado com segurança ao chão/parede de acordo com as instruções de instalação. Não ligue o equipamento à rede elétrica antes deste se encontrar devidamente aparafusado.

IT Installazione sicura

1. Leggere le istruzioni prima di maneggiare o collegare l'apparecchiatura. Conserva queste istruzioni. Presta attenzione a tutti gli avvertimenti. Segui tutte le istruzioni.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua.

Il dispositivo non deve essere esposto a cadute o spruzzi d'acqua, se non si dispone di una protezione sufficiente non collocare oggetti pieni di liquidi come i bicchieri, sopra o vicino al dispositivo.

4. Non ostruire le feritoie di ventilazione. Eseguire l'impianto secondo le istruzioni del produttore. Lasciare uno spazio libero intorno all'apparecchio per fornire un'adeguata ventilazione.
5. Non posizionare l'apparecchiatura in ambienti ad alta umidità.
6. Non lasciare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore. Non collocare fonti di calore o fiamme libere sull'apparecchio, come candele accese, .
7. Non collocare l'apparecchiatura in zone ove possa essere soggetta a forti vibrazioni o urti.
8. Utilizzare solo accessori specifici del produttore.

Utilizzo sicuro delle apparecchiature collegate alla rete elettrica

- La temperatura ambiente non deve superare 45°C.
- La tensione di rete di questo prodotto deve essere: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) or 220-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532201, 532203)
- Non collegare l'apparecchiatura alla rete prima di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.
- La presa elettrica deve essere vicina all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.
- Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Non calpestare o pizzicare il cavo della corrente, prestare particolare attenzione a spine, prese e al punto in cui escono dal dispositivo.
- Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Far eseguire tutte le riparazioni dal personale di assistenza qualificato. Richiedere la riparazione qualora l'apparato sia stato danneggiato in qualunque modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina, oppure vi sia stato versamento di liquidi o per cadute di oggetti nell'apparecchio, o ancora se l'apparato è stato esposto a pioggia o umidità, nel caso in cui non funzioni correttamente o sia caduto.

Avvertimenti

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.
- Non rimuovere la copertura del dispositivo senza aver prima scollegato lo stesso dalla rete..
- Non collegare l'apparecchiatura alla rete finché non è avvitata alla parete.

DE Sichere Installation

1. Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden oder anschließen. Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnhinweise. Befolgen Sie alle Anweisungen.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
3. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Gläser auf das Gerät gestellt werden.
4. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers. Bitte lassen Sie die Luftzirkulation um das Gerät herum zu.
5. Stellen Sie das Gerät nicht in einer stark feuchten Umgebung auf.
6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen. Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Geräts.
7. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es Vibrationen oder Stöße erleiden kann.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebenes Zubehör/Zubehör.

Sicherer Betrieb von an das Stromnetz angeschlossenen Geräten

- Die Umgebungstemperatur sollte nicht höher als 45°C sein.
- Die Leistungsanforderungen für dieses Produkt sind: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) or 220-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532201, 532203).
- Es wird dringend empfohlen, das Gerät erst dann an das Stromnetz anzuschließen, wenn alle Anschlüsse vorgenommen wurden.
- Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker, niemals das Kabel.
- Treten Sie nicht auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein, seien Sie besonders vorsichtig mit Steckern, Steckdosen und an der Stelle, wo sie aus dem Gerät gekommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewittern oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.

Warnung

- Verringern Sie das Risiko eines Brandes oder Stromschlags, setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie die Abdeckung des Geräts nicht ab, ohne es von der Netzspannung zu trennen.
- Dieses Gerät muss gemäß den Installationsanweisungen

sicher am Boden/an der Wand befestigt werden. Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es an die Wand geschraubt ist.

PL Bezpieczna instalacja

- Przeczytaj tę instrukcję przed przystąpieniem do obsługi lub podłączania urządzenia. Zachowaj tę instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
- Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody. Urządzenie nie może być w żaden sposób narażone na kontakt z cieczą. Nie umieszczaj pojemników z cieczą na urządzeniu lub w jego pobliżu.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Wykonaj instalację zgodnie z instrukcjami producenta. Należy zapewnić cyrkulację powietrza wokół urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w bardzo wilgotnym środowisku.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kaloryfery, piece lub inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które wytwarzają ciepło. Nie należy umieszczać na urządzeniu obiektów z otwartym ogniem, takich jak np. zapalonych świec.
- Nie umieszczaj urządzenia tam, gdzie może ono być narażone na silne wibracje i uderzenia.
- Należy używać wyłącznie dodatków/akcesoriów określonych przez producenta.

Bezpieczna praca urządzeń podłączonych do zasilania sieciowego

- Temperatura otoczenia nie powinna być wyższa niż 45°C.
- Wymagania dotyczące zasilania tego produktu: 110-230V~ 50/60 Hz (Refs. 532202, 532204) or 220-230V~







50/60 Hz (Refs. 532201, 532203)

- Zaleca się, aby nie podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie połączenia nie zostaną wykonane.
- Gniazdko elektryczne powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.
- Chroń przewód zasilający przed nadeptaniem lub ściśnięciem, szczególnie przy gniaздkach oraz w miejscu wyjścia z urządzenia.
- Należy odłączyć urządzenie podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi lub gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
- Wszelkie czynności serwisowe należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi serwisu. Serwis jest wymagany, gdy urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, gdy urządzenie zostało zalane cieczą lub niepożądane ciała stałe dostały się do wnętrza urządzenia, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, gdy urządzenie nie działa normalnie lub gdy urządzenie zostało zniszczone w wyniku upadku.

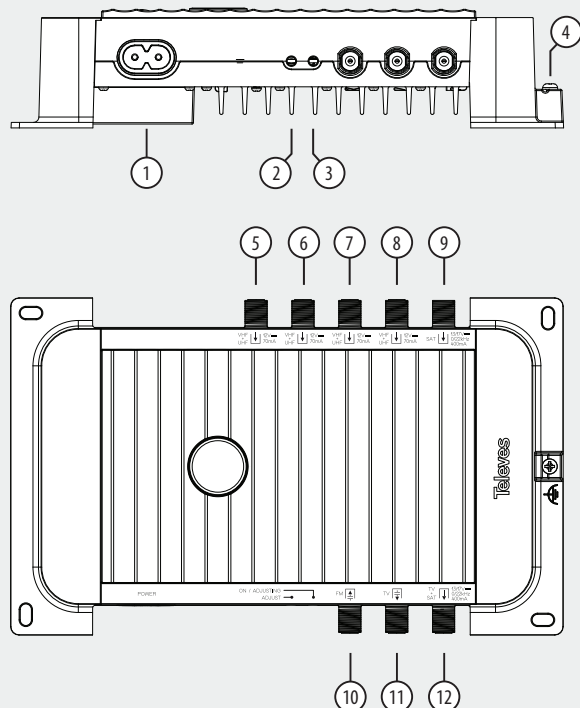
Ostrzeżenie

- Zmniejsz ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia do działanie deszczu lub wilgoci.
- Nie zdejmuj obudowy z urządzenia bez wcześniejszego odłączenia go od zasilania.
- Urządzenie należy solidnie przymocować do podłogi/ściany zgodnie z instrukcją montażu. Nie podłączaj urządzenia do zasilania, dopóki nie zostanie przykręcone do ściany.

Simbología / Symbology / Symbologie / Simbologia / Simbologia / Symbole / Symbolologia

<div><div>1</div><div></div><div><div>CAUTION</div><div>RISK OF ELECTRIC SHOCK</div><div>DO NOT OPEN</div></div><div></div></div>			<div><div>2</div><div></div></div>			<div><div>3</div><div></div></div>			<div><div>4</div><div></div></div>			<div><div>5</div><div></div></div>		
ES	1	Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.	EN	1	To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.	FR	1	Attention, pour éviter le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil.						
	2	Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II con tierra funcional.		2	The equipment meets the safety requirements specified for Class II equipment with functional earthing.		2	Ce symbole indique que le produit répond aux exigences de sécurité des produits de classe II avec terre fonctionnelle.						
	3	Este símbolo identifica una conexión a tierra funcional.		3	This symbol identify a functional earthing.		3	Ce symbole identifie un raccordement fonctionnel à la terre.						
	4	Este símbolo indica que el equipo es de uso exclusivo en el interior.		4	To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.		4	Produit conçu pour l'intérieur.						
	5	El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.		5	The equipment complies with the CE mark requirements.		5	Le produit est conforme aux exigences du marquage CE.						
PT	1	Para evitar o risco de choque eléctrico, não abra o equipamento.	IT	1	Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'unità.	DE	1	Vorsicht, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Nicht öffnen.						
	2	Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II com terra funcional.		2	Questo simbolo indica che il dispositivo soddisfa i requisiti di sicurezza per le apparecchiature di classe II con messa a terra		2	Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Schutzklasse II einhält.						
	3	O símbolo representa uma ligação à terra funcional.		3	Questo simbolo identifica una connessione di terra funzionale.		3	Dieses Symbol kennzeichnet eine geerdete Verbindung.						
	4	Equipamento desenvolvido para utilização no interior..		4	Attrezzatura progettata per uso interno		4	Geräte für den Innenbereich.						
	5	Este equipamento está em conformidade com os requisitos da marcação CE		5	L'apparecchiatura è conforme ai requisiti del marchio CE		5	Das Gerät entspricht den Anforderungen der CE-Kennzeichnung.						
PL	1	W celu uniknięcia ryzyka prądem elektrycznym nie należy otwierać urządzenia.												
	2	Ten symbol oznacza, że urządzenie spełnia wymagania bezpieczeństwa dla sprzętu klasy II z uziemieniem funkcjonalnym.												
	3	Ten symbol oznacza połączenie z uziemieniem funkcjonalnym.												
	4	Urządzenie zaprojektowane do użytku wewnętrznego.												
	5	Urządzenie spełnia wymagania oznaczenia CE.												

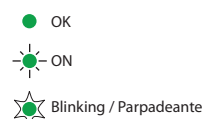
Descripción conexiones y controles / Connections and controls description / Description des connecteurs et contrôles / Descrição dos conectores e controles / Descrizione di connettori e controlli / Beschreibung der Anschlüsse und Regler / Opis złącz i kontroli



	AVANT 12	AVANT 12 SAT	AVANT 12 PRO	AVANT 12 PRO.SAT
①	↓	POWER (220-230V~)	POWER (110-230V~)	POWER (220-230V~)
②	LED	ON / ADJUST		
③		READJUST		
④		GROUND CONNECTION		
⑤	↓	VHF + UHF 1 + DC		
⑥	↓	VHF + UHF 2 + DC		
⑦	↓	VHF + UHF 3 + DC		
⑧	↓	VHF + UHF 4 / DAB + DC		
⑨	↓	SAT + [13/17 V _{DC} ; 0/22 kHz]	SAT + [13/17 V _{DC} ; 0/22 kHz]	SAT + [13/17 V _{DC} ; 0/22 kHz]
⑩	↓	FM (87 ... 108 MHz)		
⑪	↓	TV		
⑫	↓	TEST -30dB	TV + SAT	TEST -30dB

Indicaciones LED / LED indications / Indications des LED / Indicações do LED / Indicazioni dei LED / LED-Anzeigen / Wskaźniki diody LED

MODE	LED	ADJUST	ON	Info.
ADJUST	★	-	-	Ajustando ... / Setting ... / Réglage en cours ... / Ajustar ... / Regolando ... / Einstellung ... / Dostosowanie ...
	●	-	-	Ajuste correcto / Adjustment OK / Réglage correct / Ajuste correto / Regolazione corretta / Einstellung ok / Prawidłowe dostosowanie
POWER	-	-	★	LED de encendido / ON LED / LED d'alimentation / LED de energia / LED di alimentazione / Strom LED / Dioda LED zasilania



ES Introducción

- Cabecera de amplificación programable con filtrado y procesado digital para su aplicación tanto en instalaciones individuales como colectivas, caracterizada por: facilidad de instalación, gran margen de entrada, bajo consumo, gran selectividad y elevada ganancia.
- Dispone de 4 entradas VHF+UHF programables hasta un máximo de 32 filtros, con alimentación automática/programable, filtrado LTE 5G y capaz de soportar cortocircuitos.
- La entrada 4 puede programarse como entrada DAB (canales 5 a 12). En este caso, sólo podrán programarse canales de UHF en el resto de entradas.
- Cada uno de los 32 filtros tiene una alta selectividad que permite el equilibrado de canales adyacentes, dispone de AGC individual y puede programarse para cualquier canal de VHF (5 a 12) o UHF (21 a 48).
- Los canales programados en un filtro podrán ser convertidos a diferentes canales de salida tanto para VHF como para UHF hasta el canal 69.
- Los canales se equilibran automáticamente de acuerdo con el nivel de salida y la pendiente de ecualización programados.
- Los niveles de salida de FM y VHF/DAB se ajustarán de acuerdo al nivel de salida UHF programado.
- La central dispone de una entrada de satélite de ganancia y pendiente programables. La alimentación del LNB se puede configurar de forma local (13-17V_{DC} / 0-22kHz), remota o dCSS (sólo modelos SAT).

- La programación se realiza de forma sencilla mediante Smartphone Android / iOS con Bluetooth (BLE).

- Las versiones PRO y PRO-SAT permiten discriminar los canales DVB-T/T2 de otras señales, así como monitorizar en tiempo real la calidad de cada canal DVB-T/T2 ajustado y generar un informe de instalación.

Configuración y ajuste

- Mediante la aplicación **ASuite**: seleccionaremos los parámetros adecuados y pulsaremos el botón para enviar la configuración a la unidad. Pulsando el botón se iniciará el proceso de ajuste.
- Mediante el pulsador "READJUST" se inicia el proceso de ajuste de la unidad con la configuración almacenada previamente mediante la aplicación.
- Las entradas y salidas deben estar cargadas para el correcto ajuste de la unidad.

EN Introduction

- Programmable amplification headend with digital filtering and processing for use in both individual and collective installations, characterized by: ease of installation, large input range, low consumption, large selectivity and high gain.
- It has 4 programmable VHF+UHF inputs up to a maximum of 32 filters, with automatic/programmable power, automatic 5G LTE and short-circuit protection
- Input 4 can be programmed as DAB input (channels 5 to 12). In this

case, program only UHF channels in the other inputs.

- Each of the 32 filters has a high selectivity that allows the balancing of adjacent channels, it has individual AGC and it can be programmed for any VHF channel (5 to 12) or UHF (21 to 48).
- The programmed channels in a filter can be converted to different output channels for both VHF and UHF until channel 69.
- The channels are automatically balanced according to the programmed output level and equalization slope.
- The FM and VHF/DAB output levels will be adjusted according to the programmed UHF output level.
- The unit has a programmable gain and slope in the satellite input. The LNB power can be configured locally (13-17V / 0-22kHz), remote or dDSS (SAT models only).
- The programming is done easily via a Smartphone Android / iOS with Bluetooth (BLE)
- PRO and PRO-SAT versions allow you to distinguish between DVB-T/T2 channels and other signals. In addition, they monitor the quality of each tuned DVB-T/T2 channel in real time and generate an installation report.

Configuration and adjustment

- Through the **ASuite application**: select the appropriate parameters and press the button to send the configuration to the unit. Pressing the button will start the adjustment process.
- Through the "READJUST" button starts the process of setting



the unit with the configuration previously stored by the applications.

- Inputs and outputs must be charged for the correct setting of the unit.

FR Introduction

- Station d'amplification programmable avec filtrage et traitement numérique pour une application dans des installations individuelles et collectives, caractérisée par : facilité d'installation, grande marge d'entrée, faible consommation, haute sélectivité et gain élevé.
- Elle dispose de 4 entrées VHF+UHF programmables jusqu'à un maximum de 32 filtres, avec une alimentation automatique/programmable, un filtrage LTE 5G et peut résister aux courts-circuits.
- L'entrée 4 peut être programmée comme entrée DAB (canaux 5 à 12). Dans ce cas, seuls les canaux UHF pourront être programmés dans le reste des entrées.
- Chacun des 32 filtres a une sélectivité élevée qui permet d'équilibrer les canaux adjacents, dispose d'un CAG individuel et peut être programmé pour n'importe quel canal VHF (5 à 12) ou UHF (21 à 48).
- Les canaux programmés dans un filtre peuvent être convertis en différents canaux de sortie pour VHF et UHF jusqu'au canal 69.
- Les canaux s'équilibrent automatiquement en fonction du niveau de sortie et de la courbe d'égalisation programmés.
- Les niveaux de sortie de FM et VHF/DAB s'ajusteront en fonction du niveau de sortie UHF programmé.
- La centrale dispose d'une entrée satellite de gain et courbe programmables. L'alimentation du LNB peut se configurer localement (13-17 V / 0-22 kHz), à distance ou dCSS (uniquement modèles SAT).
- La programmation s'effectue facilement à l'aide d'un Smartphone Android / iOS avec Bluetooth (BLE).
- Les versions PRO et PRO-SAT permettent de différencier les canaux DVB-T/T2 des autres signaux, ainsi que de contrôler en temps réel la qualité de chaque canal DVB-T/T2 réglé et de générer un rapport d'installation.

Configuration et réglage



- Sur l'application **ASuite** : sélectionnez les paramètres appropriés et appuyez sur le bouton  pour envoyer la configuration à l'unité. Le processus de réglage  commencera après avoir appuyé sur le bouton.
- Le bouton-poussoir "READJUST" permet de lancer le processus de réglage de l'unité avec la configuration préalablement mémorisée à l'aide des applications.
- Les entrées et sorties doivent être chargées pour le réglage correct de l'unité.

PT Introdução

- Central de amplificação programável com filtragem e processamento digital permitindo a sua aplicação tanto em instalações individuais como coletivas, caracteriza-se por: facilidade de instalação, ampla margem de entrada, baixo consumo, elevada seletividade e ganho.
- Dispõe de 4 entradas VHF+UHF programáveis até um máximo de 32 filtros, com alimentação automática/programável, filtragem LTE 5G e capaz de suportar curto-circuitos.
- A entrada 4 pode ser programada como entrada DAB (canais 5 a 12). Nesse caso, só poderão ser programados canais de UHF nas restantes entradas.
- Cada um dos 32 filtros possui uma elevada seletividade que permite o equilíbrio de canais adjacentes, dispõe de CAG individual e pode ser programado para qualquer canal VHF (5 a 12) ou UHF (21 a 48).
- Os canais programados num filtro podem ser convertidos em diferentes canais de saída tanto para VHF como para UHF até ao canal 69.
- Os canais são equilibrados automaticamente de acordo com o nível de saída e pendente de equalização programados.
- Os níveis de saída de FM e VHF/DAB ajustam-se de acordo com o nível de saída programado para o sinal UHF.
- A central dispõe de uma entrada de satélite com ganho e pendente de equalização programáveis. A alimentação do LNB pode configurar-se de localmente (13-17V / 0-22kHz), remotamente ou dCSS (apenas modelos com SAT).
- A programação realiza-se de forma simples através de Smartphone Android / iOS com Bluetooth (BLE).
- As versões PRO e PRO-SAT permitem discriminar os canais DVB-T/T2 de outros sinais, assim como monitorizar em tempo real a

qualidade de cada canal DVB-T/T2 ajustado e gerar um relatório de instalação.



Configuração e ajuste

- Através da aplicação **ASuite**: seleccione os parâmetros adequados e carregue na opção  para enviar a configuração à unidade. Ao enviar  a configuração inicia-se automaticamente o processo de ajuste.
- Através do botão "READJUST" inicia-se o processo de ajuste da unidade com a configuração armazenada previamente através da aplicação.
- As entradas e saídas devem estar carregadas para o correto ajuste da unidade.

IT Introduzione

- Centrale di amplificazione programmabile con filtraggio ed elaborazione digitale per applicazioni in impianti singoli o condominiali, si distingue per: facilità di installazione, ampia gamma di ingressi, basso consumo energetico, alta selettività ed elevato guadagno.
- Dispone di 4 ingressi VHF+UHF programmabili fino a un massimo di 32 filtri, con telealimentazione automatica/programmabile, filtraggio LTE 5G e capacità di resistere ai cortocircuiti.
- L'ingresso 4 può essere programmato come ingresso DAB (canali da 5 a 12). In questo caso, i canali UHF possono essere programmati sugli altri ingressi.
- Ognuno dei 32 filtri ha un'alta selettività che permette di bilanciare i canali adiacenti e ha un CAG individuale e può essere programmato per qualsiasi canale VHF (da 5 a 12) o UHF (da 21 a 48).
- I canali programmati in un filtro possono essere convertiti in diversi canali di uscita sia per le VHF che per le UHF fino al canale 69.
- I canali vengono bilanciati automaticamente in base al livello di uscita ed alla pendenza impostata dell'equalizzatore (tilt).
- I livelli di uscita FM e VHF/DAB devono essere regolati in base al livello di uscita UHF programmato.
- L'unità di controllo ha un ingresso satellite regolabile con guadagno e pendenza programmabili. L'alimentazione dell'LNB può essere configurata localmente (13-17V / 0-22kHz), da remoto o dCSS (solo per i modelli SAT).
- La programmazione si effettua facilmente tramite smartphone Android / iOS con Bluetooth (BLE).
- Le versioni PRO e PRO-SAT permettono di discriminare i canali DVB-T/T2 da altri segnali, oltre a monitorare in tempo reale la qualità di ogni canale DVB-T/T2 impostato e poter generare un report relativo alle misure dell'impianto.

Configurazione e regolazione



- Utilizzando l'applicazione **ASuite**: si selezionano i parametri appropriati e premendo il pulsante  verrà inviata la configurazione all'unità. Premendo il pulsante  si avvia il processo di regolazione.
- Mediante il pulsante "READJUST" si avvia il processo di impostazione dell'unità con le impostazioni precedentemente memorizzate tramite le applicazioni.
- Per una corretta impostazione dell'unità gli ingressi e le uscite devono essere settate.

DE Einführung

- Programmierbarer Verstärker mit digitaler Filterung und Verarbeitung für den Einsatz in Einzel- und Gemeinschaftsanlagen mit folgenden Merkmalen: einfache Installation, großer Eingangsbereich, geringer Stromverbrauch, hohe Selektivität und hohe Verstärkung.
- Mit 4 VHF+UHF-Eingängen, die bis zu einem Maximum von 32 Filtern programmierbar sind, sowie automatischer/programmierbarer Stromversorgung, LTE 5G-Filterung und Kurzschlussresistenz.
- Eingang 4 kann als DAB-Eingang (Kanäle 5 bis 12) programmiert werden. In diesem Fall können die anderen Eingängen nur als UHF-Kanäle programmiert werden.
- Jeder der 32 Filter hat eine hohe Selektivität zum Ausgleich gegenüber benachbarten Kanälen, verfügt über individuelle AVR und kann für jeden VHF- (5 bis 12) oder UHF-Kanal (21 bis 48) programmiert werden.
- Die in einem Filter programmierten Kanäle können sowohl für VHF als auch UHF in verschiedene Ausgangskanäle umgewandelt werden (bis Kanal 69).
- Die Kanäle werden automatisch entsprechend dem Ausgangspegel und dem programmierten Anstieg der Entzerrung ausgeglichen.

- Die FM- und VHF/DAB-Ausgangspegel werden entsprechend dem programmierten UHF-Ausgangspegel angepasst.
- Der Verstärker verfügt über einen Satelliteneingang mit Verstärkung und Steigung, die programmierbar sind. Die LNB-Stromversorgung kann lokal (13–17 V / 0–22 kHz), ferngesteuert oder dCSS (nur SAT-Modelle) konfiguriert werden.
- Die Programmierung erfolgt einfach über ein Android-Smartphone / iOS mit Bluetooth (BLE).
- Die PRO- und PRO-SAT-Versionen ermöglichen die Unterscheidung der DVB-T/T2-Kanäle von anderen Signalen sowie die Überwachung der Qualität jedes eingestellten DVB-T/T2-Kanals in Echtzeit sowie die Erstellung eines Installationsberichts.



Konfiguration und Einstellung

- Per App **ASuite**: Wählen Sie die entsprechenden Parameter aus und drücken Sie die Taste , um die Konfiguration an das Gerät zu senden. Durch Drücken der Taste  wird der Einstellvorgang gestartet.
- Mit der Taste "READJUST" wird der Einstellvorgang des Geräts mit der zuvor über die Apps gespeicherten Konfiguration gestartet.
- Die Ein- und Ausgänge müssen für die korrekte Einstellung des Geräts geladen sein.

PL Wprowadzenie

- Programowalny wzmacniacz z cyfrowym filtrowaniem i przetwarzaniem do zastosowania zarówno w instalacjach indywidualnych, jak i zbiorczych, charakteryzujący się łatwością instalacji, dużym zakresem wejściowym, niskim poborem mocy, wysoką selektywnością i wysokim uzyskiem.
- Wyposażony w 4 wejścia VHF+UHF programowalne do maksymalnie 32 filtrów, z automatycznym/programowalnym zasilaniem, filtrowaniem LTE 5G i odpornością na zwarcia.
- Wejście 4 można zaprogramować jako wejście DAB (kanały od 5 do 12). W tym przypadku na pozostałych wejściach można zaprogramować tylko kanały UHF.
- Każdy z 32 filtrów ma wysoką selektywność, co pozwala na równoważenie sąsiednich kanałów, a także indywidualny CAG oraz może być zaprogramowany dla dowolnego kanału VHF (5 do 12) lub UHF (21 do 48).
- Kanały zaprogramowane w filtrze mogą być konwertowane na różne kanały wyjściowe dla VHF i UHF aż do kanału 69.
- Kanały są automatycznie równoważone zgodnie z zaprogramowanymi poziomem wyjściowym i nachyleniem korekcji.
- Poziomy wyjściowe FM i VHF/DAB powinny być regulowane zgodnie z zaprogramowanym poziomem wyjściowym UHF.
- Wzmacniacz posiada wejście satelitarne z programowalnym wzmacnieniem i nachyleniem. Zasilanie konwertera LNB można skonfigurować lokalnie (13-17 V / 0-22 kHz), zdalnie lub dCSS (tylko modele SAT).
- Programowanie można łatwo wykonać za pomocą smartfona z systemem Android / iOS i Bluetooth (BLE).
- Wersje PRO i PRO-SAT umożliwiają odróżnianie kanałów DVB-T/T2 od innych sygnałów, a także monitorowanie jakości każdego ustawionego kanału DVB-T/T2 w czasie rzeczywistym oraz generowanie raportu z instalacji.

Konfiguracja i dostosowanie

- Korzystając z aplikacji **ASuite**: wybierz odpowiednie parametry i naciśnij przycisk , aby wysłać konfigurację do urządzenia. Naciśnięcie przycisku  rozpocznie proces konfiguracji.
- Przycisk "READJUST" uruchamia proces dostosowania urządzenia z wcześniej zapisaną konfiguracją aplikacji.
- Wejścia i wyjścia muszą być załadowane w celu prawidłowego ustawienia urządzenia.

Características técnicas / Technical specifications / Caracteristiques techniques / Características técnicas / Caratteristiche tecniche / Technische Daten / Specyfikacja techniczna

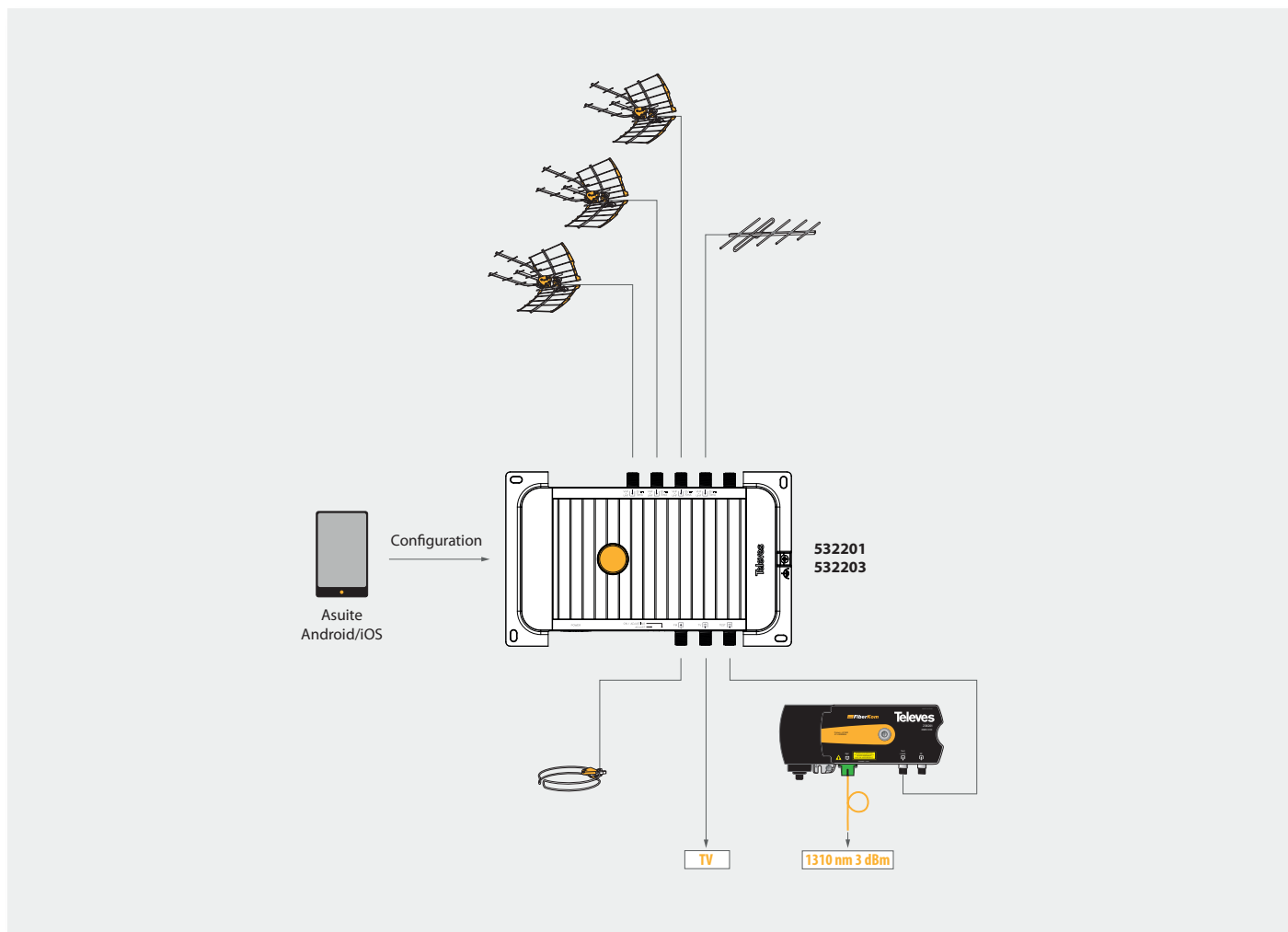
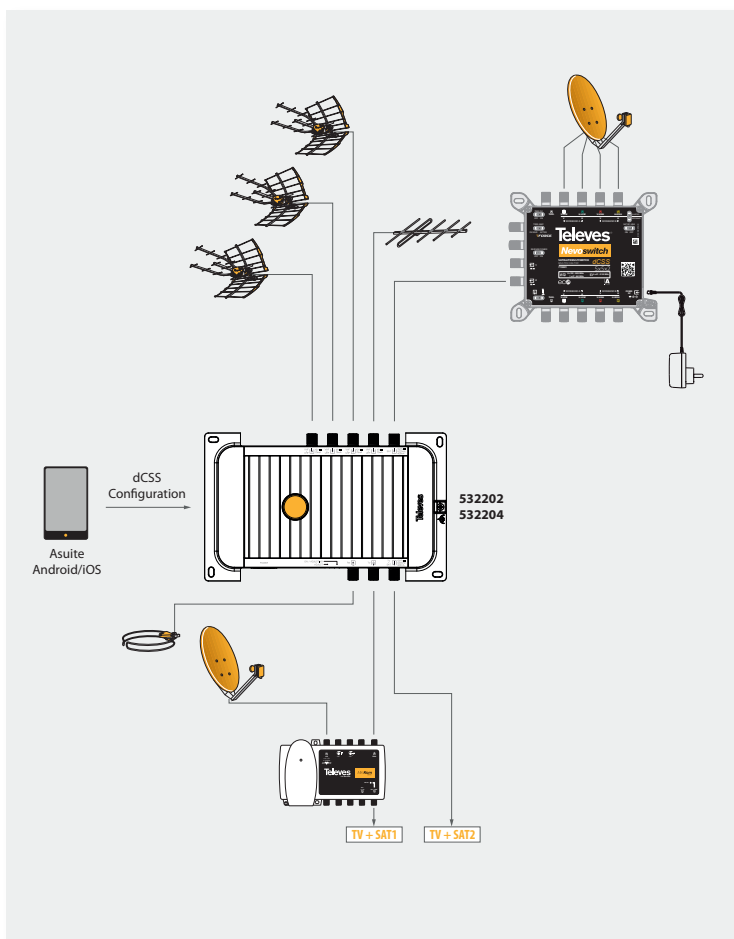
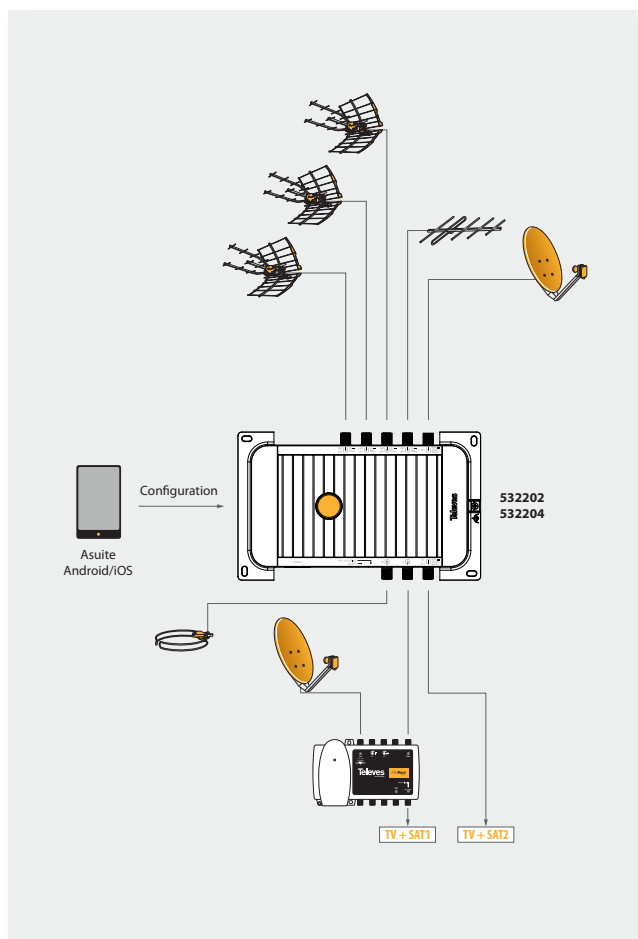
Ref. / Model		532202 (AVANT 12 SAT), 532204 (AVANT 12 PRO SAT)						532201 (AVANT 12), 532203 (AVANT 12 PRO)					
		VH F + UHF 1	VHF + UHF 2	VHF + UHF 3	VHF + UHF 4 / DAB	FM	SAT	VHF + UHF 1	VHF + UHF 2	VHF + UHF 3	VHF + UHF 4 / DAB	FM	
← ... MHz ... →	MHz	174 ... 230 + 470 ... 694 / 174 ... 230 (DAB)					87 ... 108	950 ... 2150	174 ... 230 + 470 ... 694 / 174 ... 230 (DAB)				87 ... 108
	n°	32					-	-	32				-
CHs / 	# CHs	1 (DAB: CH5 ... CH12)					-	-	1 (DAB: CH5 ... CH12)				-
	dB	-					25	41	-				29
	dB	AGC					0 - 25 / OFF	0 - 30 / OFF	AGC				0 – 25 / OFF
	dB	± 3 (G _{AS}) (DAB: ± 5)					± 5 (G _{AS})	-	± 3 (G _{AS}) (DAB: ± 5)				± 5 (G _{AS})
	dB	0 - 5 (UHF)					-	0 - 15	0 - 5 (UHF)				-
	dBμV	UHF => 86 - 114 VHF => 83 - 111					76 - 104	-	UHF => 90 - 118 VHF => 87 - 115				80 - 108
V _{IN} 	dBμV	40 - 100					79 - 104	69 - 99	40 - 100				79- 104
V _{OUT} 	dBμV	2x 120 *						-	124 *				
		2x 124 **						123 **	128 **				
N.F.	dB	UHF => 6 VHF/DAB => 7					7	-	UHF => 6 VHF/DAB => 7				7
	dB	>65 *** (± 8 MHz)					>20 (± 20 MHz)	>40 (47- 862 MHz)	>65 *** (± 8 MHz)				>20 (± 20 MHz)
V _{DC} / mA 	V _{DC}	12 (AUTO/ON/OFF)					-	13-17 (22/0 kHz)	12 (AUTO/ON/OFF)				-
	mA	70	70	70	70	-	400 (remote) 250 mA (local 13V) 200 mA (local 17V)	70	70	70	70	-	
	V _~ / Hz	110 - 230 / 50 - 60						220 - 230 / 50 - 60					
	mA	399						179					
	W	26.9						15.1					
	IP	IP20						IP20					
	°C	-5 ... +45						-5 ... +45					
	g	910						910					
 X, Y, Z	mm	196 x 122 x 43						196 x 122 x 43					

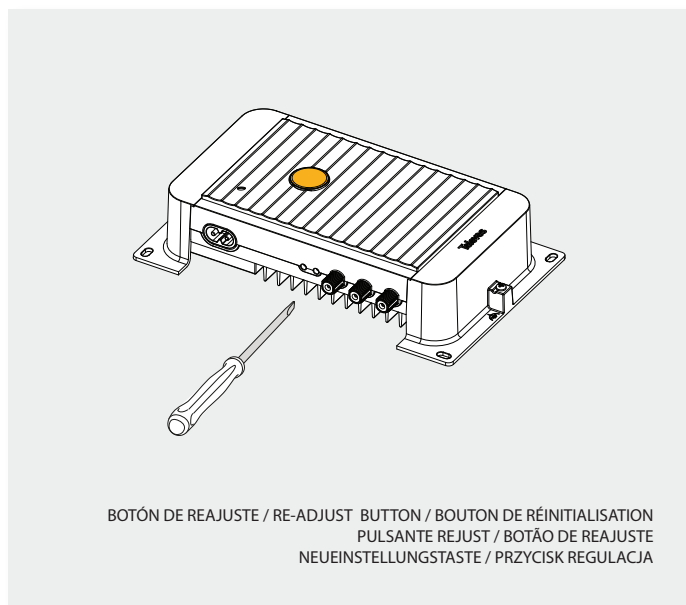
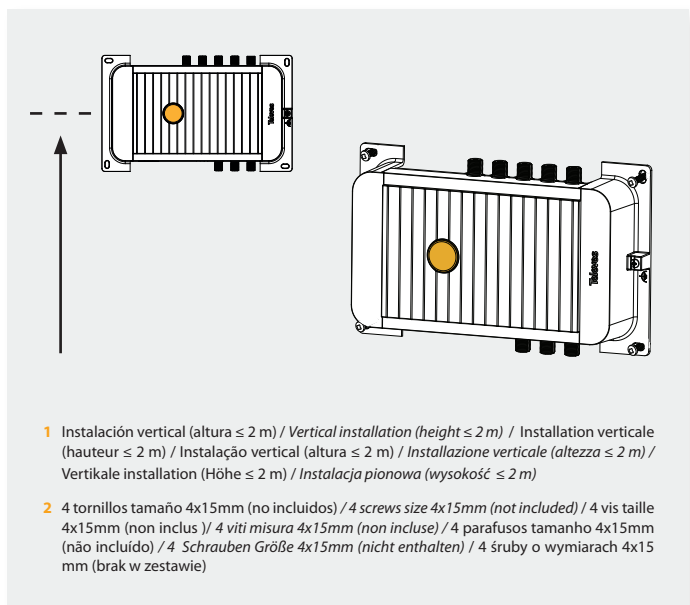
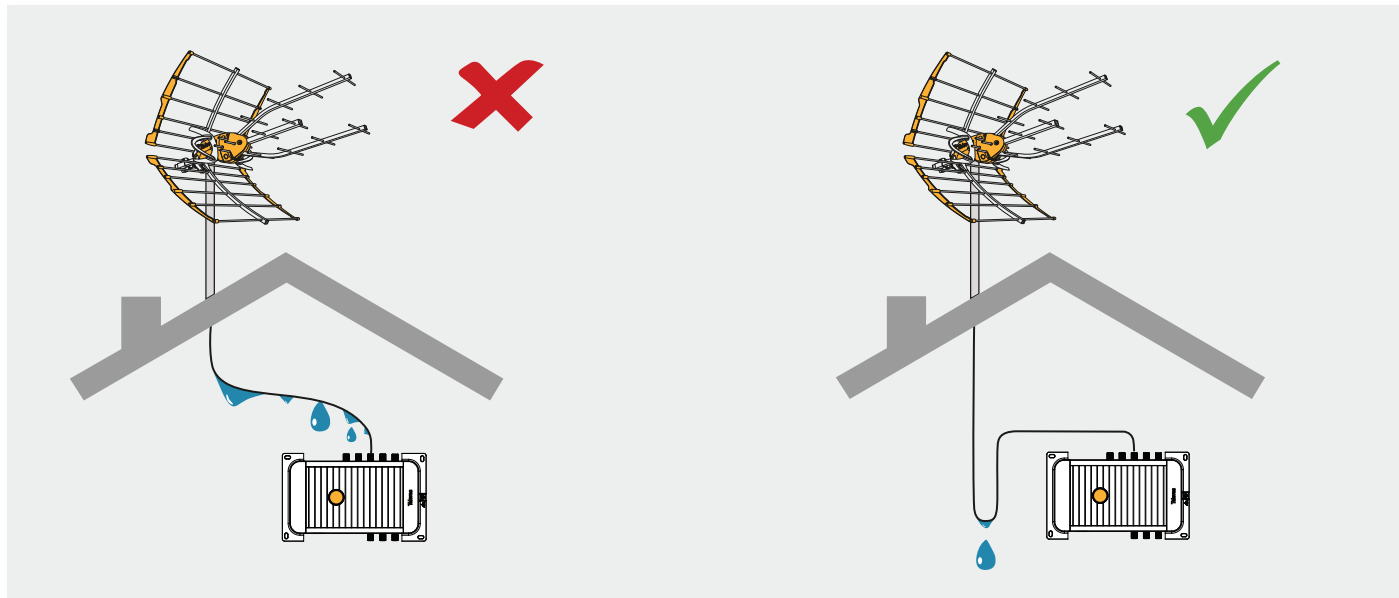
(*) DIN45004B

(**) EN50083 IMD3 2ch -35dB

(***) Canal adyacente / Adjacent CH / Canal adjacent / Canal adjacent / Canal adjacent / Canale adiacente / Kanalenachbart / Sąsiedni kanał >30dB (± 1MHz)

(****) El nivel de Vout programado es el de los canales de UHF. El nivel de los canales de VHF (FM) es 3 dB (10 dB) inferior al nivel fijado para UHF / Programmed Vout level is as such for the UHF channels. The VHF (FM) channels have a level that is 3dB (10dB) lower than the level set for UHF / Le niveau Vout programmé est celui des canaux UHF. Le niveau des canaux VHF (FM) est inférieur de 3 dB (10 dB) au niveau réglé pour UHF / O nível Vout programado é o mesmo dos canais UHF. Os canais VHF (FM) têm um nível 3dB (10dB) inferior ao nível definido para UHF / Il livello Vout programmato è quello dei canali UHF. I canali VHF (FM) hanno un livello inferiore di 3 dB (10 dB) rispetto al livello impostato per UHF / Der programmierte Vout-Pegel ist der der UHF-Kanäle. Die VHF-Kanäle (FM) haben einen Pegel, der 3 dB (10 dB) niedriger ist als der für UHF eingestellte Pegel / Zaprogramowany poziom Vout jest taki jak dla kanałów UHF. Poziom kanałów VHF (FM) jest o 3 dB (10 dB) niższy niż poziom ustawiony dla UHF





Las Centrales Amplificadoras AVANT 12 (referencias 532201, 532202, 532203, 532204) realizan un procesamiento y amplificación individual de los canales de TDT presentes en su entrada, garantizando por ello el perfecto equilibrio (diferencia de nivel) entre los mismos, por lo que cumplen con lo establecido en el artículo 4.3 del Real Decreto 346/2011, de 11 de marzo, que dice textualmente:

“...Con carácter general, queda limitado el uso de cualquier tipo de central amplificadora o amplificador de banda ancha a las edificaciones en las que el número de tomas servidas desde la cabecera sea inferior a 30. Se permitirá el uso de este tipo de equipos en edificaciones con un mayor número de tomas, siempre que los equipos sean capaces de garantizar que, entre canales de la misma banda, la diferencia de nivel a la salida de la cabecera será inferior a 3dB (en los canales de la misma naturaleza). En el caso de que, por las características de la red, fuera necesaria una ecualización, la tolerancia de 3dB se aplicará sobre la misma (sólo para servicios de TV).”

Por lo tanto, al poder garantizar el procesamiento y amplificación individual para que la diferencia de nivel a la salida de la cabecera sea inferior a 3 dB para canales de la misma banda, las referencias de Amplificación AVANT 12 pueden ser utilizadas en instalaciones de ICT con un número de tomas mayor que 30, de acuerdo al artículo 4.3 del Reglamento de ICT.



Acuerdo de licencia y declaración software de terceros ■ Licence agreement and Third-parties Software declaration ■ Acordo de licença e declaração de software de terceiros ■ Accord de licence et déclaration de logiciels tiers ■ Accordo di licenza e dichiarazione del software di terze parti ■ Umowa licencyjna i deklaracja oprogramowania stron trzecich ■ Lizenzvereinbarung und Softwareerklärung von Drittanbietern ■ Άδεια χρήσης και δήλωση λογισμικού τρίτου μέρους ■ Licensavtal och programvarudeklaration från tredje part ■ Лицензионное соглашение и декларация стороннего программного обеспечения ■ اتفاقية الترخيص و بيان برنامج الطرف الثالث ► <https://doc.televes.com>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ■ بيان المطابقة ► <https://doc.televes.com>

Fabricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante: Televes S.A.U. Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. Spain www.televes.com